

**AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT N° 00000070/AONO/MINEE/CMPM/2014  
DU 09 JUIN 2014**

**POUR LA REALISATION DE QUATORZE (14) FORAGES EQUIPES  
DE POMPES A MOTRICITE HUMAINE DANS CERTAINES  
LOCALITES DES REGIONS DE L'EST, DE L'EXTREME-NORD, DU  
CENTRE ET DU SUD  
(en procédure d'urgence)**

**FINANCEMENT : BIP MINEE EXERCICE 2014 TRAVAUX D'HYDRAULIQUE  
D'URGENCE**

**1. Objet de l'Appel d'Offres**

Dans le cadre de la mise en œuvre du Budget d'Investissement Public (BIP) MINEE, le Ministre de l'Eau et de l'Energie, Maître Ouvrage lance un Appel d'Offres National Ouvert pour la réalisation de quatorze (14) forages équipés de pompe à motricité humaine dans certaines localités des Régions de l'Est, l'Extrême-Nord, du Centre et du Sud (en procédure d'urgence).

**2. Consistance des prestations**

Les prestations objet du présent Dossier d'Appel d'Offres comprennent :

- ✓ Les études géophysique et d'implantation;
- ✓ L'exécution des travaux de forage productif et exploitable ;
- ✓ L'équipement du forage ;
- ✓ Le développement à l'air lift ;
- ✓ L'essai de pompage ;
- ✓ La pose de la pompe ;
- ✓ La construction de la margelle ;
- ✓ L'analyse de l'eau;
- ✓ La désinfection du forage ;
- ✓ La formation d'un comité de gestion.

**3. Délais de livraison**

Le délai maximum prévu par le Maître d'Ouvrage pour la réalisation des travaux objet du présent Appel d' Offres est de trois (03) mois.

**4. Allotissement**

Les travaux sont subdivisés en quatre (04) lots :

N° LOT	LOCALITES	ARRONDISSEMENTS	REGIONS
1	- NTAM - Djadon	Ngoyla Boumba et Ngoko	Est
2	- Pitoa II - CETIC de Goundaye - Binore Goundaye - Résidence des hôtes à Goundale	Taïbong	Extrême-Nord
3	- Mbadoumou - Balong 2 - Ngeum - Nkoat Nkol (Elig ondua ngoé) - Lycée de Ngoumou - Nio Babouté chefferie	Mbankomo Batchenga Awaé Ngoumou  Ngoumou Mbandjock	Centre
4	- Ambam-yat - Ebemewomen 2 (Minkou)	Ambam Biwong Bane	Sud

Toute(s) entreprise(s) désirant soumissionner, peut être adjudicataire de deux (02) lots.

#### **5. Participation et origine**

La participation au présent Appel d'Offres est ouverte aux entreprises de droits camerounais ayant une expérience avérée dans le domaine de l'hydraulique.

#### **6. Financement**

Les prestations objet du présent Appel d'Offres sont financées par le Budget d'Investissement Public exercice 2014 sur la ligne d'imputation 48 32 42301 330001 2252 Travaux Hydraulique d'Urgence

#### **7. Consultation du Dossier d'Appel d'Offres**

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté aux heures ouvrables à la Direction des Affaires Générales /Service des Marchés Publics du MINEE Tel (237) 22 23 00 13, Fax (237) 22 22 61 77 B.P 70 Yaoundé dès publication du présent avis.

#### **8. Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres**

Le dossier peut être obtenu à la Direction des Affaires Générales/Service des Marchés Publics du MINEE, Tel (237) 22 23 00 13, Fax 237 22 22 61 77 dès publication du présent avis, contre versement d'une somme non remboursable de **cent mille (100 000) F CFA** payable au Trésor Public.

Lors du retrait du DAO, les soumissionnaires devront se faire enregistrer en indiquant leur adresse complète. (B.P., Fax, Téléphone, etc.).

## 9. Remise des offres

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en Sept (07) exemplaires dont un (01) original et six (06) copies marqués comme tels, devra parvenir à la Direction des Affaires Générales /Service des Marchés Publics du MINEE, au plus tard le **30 juin 2014 à 11 heures**, et devront porter la mention :

**AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT N°0000070/AONO/MINEE/CMPM/14 DU 09 JUIN 2014**

**POUR LA REALISATION DE QUATORZE (14) FORAGES EQUIPES DE POMPES A MOTRICITE HUMAINE DANS CERTAINES LOCALITES DES REGIONS DE L'EST, DE L'EXTREME-NORD, DU CENTRE ET DU SUD  
(en procédure d'urgence)**

« A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT »

## 10. Cautionnement provisoire

Chaque soumissionnaire devra joindre à ses pièces administratives une caution de soumission et dont le montant par lot est précisé dans le tableau ci dessus (conforme au modèle joint en annexe) établie par une banque de premier ordre agréée par le Ministère en charge des finances dont la liste figure dans la pièce 12 du DAO, et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date originelle de validité des offres.

N° LOT	LOCALITES	ARRONDISSEMENTS	REGIONS	NATURE DES TRAVAUX	CAUTION DE SOUMISSION EN (F.CFA)
1	- NTAM - Djadon	Ngoyla Boumba et Ngoko	Est	Forage	320 000
2	- Pitoa II - CETIC de Goundaye - Binore Goundaye - Résidence des hôtes à Goundale	Taïbong	Extrême-Nord	forage	640 000
3	- Mbadoumou - Balong 2 - Ngeum - Nkoat Nkol (Elig ondoa ngoé) - Lycée de Ngoumou - Nio Babouté chefferie	Mbankomo Batchenga Awaé Ngoumou Ngoumou Mbandjock	Centre	forage	960 000
4	- Ambam-yat - Ebemewomen 2 (Minkou)	Ambam Biwong Bane	Sud	forage	320 000

## **11. Recevabilité des Offres**

Sous peine de rejet, les pièces du dossier administratif requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou autorité administrative compétente, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres. Elles doivent dater de moins de trois (03) mois ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre agréée par le Ministre en charge des finances ou le non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres, entraînera le rejet pur et simple de l'offre sans aucun recours

## **12. Ouverture des plis**

L'ouverture des pièces administratives, des propositions techniques et financières. Elle aura lieu dans la salle de réunions de la Commission Ministérielle de Passation des Marchés du MINEE le **30 juin 2014 à 12 heures** le même jour, en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants dûment mandatés et ayant une parfaite connaissance du dossier.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou se faire représenter par une personne dûment mandatée.

## **13. Critères d'évaluation**

### **13.1 Critères éliminatoires**

- a) Pièces administratives, dossiers technique et financier incomplet ;
- b) fausses déclarations ou pièces falsifiées
- c) Note technique inférieure à 21 de oui/28 ;
- d) absence ou non-conformité de la caution de soumission ;

### **13.2 critères essentiels**

L'évaluation des offres techniques sera faite suivant le système binaire (oui/non) sur la base des critères essentiels de qualification ci-dessous :

- a) Chiffre d'Affaire sur patente des 3 dernières années ;
- b) Références de l'entreprise dans les travaux similaires (au moins cinq);
- c) Moyens matériels;
- d) Personnel d'encadrement technique;
- e) Organisation, méthodologie et planing d'exécution des travaux

Le système de notation des offres est le mode binaire (oui/non).

Seuls les soumissions qui auront obtenu une note technique supérieure ou égale à 21/28 de oui seront admises à l'analyse financière.

## **14. Attribution**

Le Ministre de l'Eau et de l'Energie attribuera le marché au soumissionnaire dont l'offre aura été évaluée **la moins-disante** et jugée conforme au Dossier d'Appel d'Offres

**15. Durée de validité des offres**

Les soumissionnaires restent engagés par leur offre pendant une durée de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.

**16 .Renseignements complémentaires :**

Les renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux heures ouvrables à la Direction de la Mobilisation des Ressources, Sous Direction de l'Approvisionnement en Eau Potable du Ministère de l'Eau et de l'Energie. BP : 70 Yaoundé Tel : 22 22 10 24.

Yaoundé, le 09 juin 2014

**Le Ministre de l'Eau et de l'Energie  
(Maître d'Ouvrage)**

**(é)**

**Dr. Basile ATANGANA KOUNA**

**Ampliations :**

- MINMAP (pour information)
- ARMP (pour publication)
- CMPM/MINEE (pour information)
- MINEE/DMRE
- SOPECAM (pour publication)
- CHRONO/ ARCHIVES

**OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER N°00000070/AONO/MINEE/CMPM/2014 OF  
9<sup>th</sup> JUNE 2014**

**FOR THE CONSTRUCTION OF FOURTEEN (14) BOREHOLES  
FITTED WITH HAND PUMPS IN CERTAIN LOCALITIES OF THE  
EAST, FAR NORTH, CENTRE AND SOUTH REGIONS  
(in emergency procedure)**

**FINANCING: MINEE 2014 PIB - EMERGENCY WATER SUPPLY WORKS**

**11. Subject of Tender**

Within the framework of execution of MINEE's Public Investment Budget (PIB), the Minister of Water Resources and Energy, Contracting Authority, launches an Open National Invitation to Tender for the construction of fourteen (14) boreholes fitted with hand pumps in certain localities of the East, Far North, Centre and South Regions (in emergency procedure).

**12. Nature of works**

The works concerned in this Tender File include:

- ✓ Geophysical and implementation studies;
- ✓ Execution of productive and operational borehole works;
- ✓ Equipment of the borehole;
- ✓ Air lift development;
- ✓ Pumping test;
- ✓ Pump installation;
- ✓ Curbconstruction;
- ✓ Water analysis;
- ✓ Borehole disinfection;
- ✓ Training of a management committee.

**13. Delivery period**

The maximum period provided for by the Contracting Authority for execution of these works is three (3) months.

**14. Allotment**

The works are subdivided into four (4) lots as follows:

LOT No	LOCALITIES	SUBDIVISIONS	REGIONS
--------	------------	--------------	---------

1	- NTAM - Djadom	Ngoyla	East
2	- Pitoa II - CETIC de Goundaye - BinoreGoundaye - Résidence des hôtes à Goundale	Taïbong	Far North
3	- Mbadoumou - Balong 2 - Ngeum - NkoatNkol (Eligondoangoé) - Lycée de Ngoumou - NioBabouté chefferie	Mbankomo Batchenga Awaé Ngoumou  Ngoumou Mbandjock	Centre
4	- Ambam-yat - Ebemewomen 2 (Minkou)	Ambam Biwong Bane	South

Any firm wishing to bid can be awarded two(02) lots.

### 15. Participation and origin

Participation in this Invitation to Tender is open to firms registered under Cameroonian law with proven experience in the field of water supply.

### 16. Financing

The works of this Invitation to Tender will be financed by the 2014 Public Investment Budget under budget head 48 32 42301 330001 2252 –Emergency Water Supply Works

### 17. Consultation of Tender File

The Tender File can be consulted, during working hours, at the Department of General Affairs/Public Contracts Service of MINEE, Tel (237) 22 23 00 13, Fax (237) 22 22 61 77 P.O. Box 70 Yaounde, on publication of this notice.

### 18. Acquisition of Tender File

The Tender File can be obtained at the Department of General Affairs/Public Contracts Service of MINEE, Tel (237) 22 23 00 13, Fax (237) 22 22 61 77, on publication of this notice, against payment into the Public Treasury of a non-refundable sum of **one hundred thousand (100 000) CFA F**.

During acquisition of the Tender File, bidders should get registered by indicating their complete address. (P.O. Box, Fax, Telephone, etc.)

## 19. Submission of bids

Each bid drafted in English or French in Seven (7) copies including one (1) original and six (6) duplicates labelled as such, should reach the Department of General Affairs/Public Contracts Service of MINEE, not latest than **30<sup>th</sup> June 2014 at 11 a.m.**, and be labelled as follows:

**OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER N°00000070/AONO/MINEE/CMPM/2014 OF  
9<sup>th</sup> JUNE 2014 FOR THE CONSTRUCTION OF FOURTEEN (14)  
BOREHOLES FITTED WITH HAND PUMPS IN CERTAIN  
LOCALITIES OF THE EAST, FAR NORTH, CENTRE AND SOUTH  
REGIONS**

**(in emergency procedure)**

“TO BE OPENED ONLY DURING THE TENDER REVIEW SESSION”

## 20. Bid bond

Each bidder should attach to his administrative documents a bid bond, whose amount by lot is indicated in the table below (in compliance with the attached model), issued by a first-class bank approved by the Ministry in charge of finance, as listed in Document 12 of the Tender File; the bid bond is valid for thirty (30) days after the initial date of validity of bids.

Lot No.	LOCALITIES	SUBDIVISIONS	REGIONS	NATURE OF WORKS	BID BOND (in CFA F)
1	- NTAM - Djadom	Ngoyla	East	Borehole	320 000
2	- Pitoa II - CETIC de Goundaye - BinoreGoundaye - Résidence des hôtes à Goundale	Taïbong	Far North	Borehole	640 000
3	- Mbadoumou - Balong 2 - Ngeum - NkoatNkol (Eligondoangoé) - Lycée de Ngoumou - NioBabouté chefferie	Mbankomo Batchenga Awaé Ngoumou Ngoumou Mbandjock	Centre	Borehole	960 000
4	- Ambam-yat - Ebemewomen 2 (Minkou)	Ambam Biwong Bane	South	Borehole	320 000

## 11. Admissibility of Bids



At the risk of rejection, documents of the administrative file must be originals or true copies certified by the issuing service or a competent administrative authority, in accordance with the requirements of the Special Tender Regulations. They must not be more than three (03) months old or must have been established after the date of signature of the Tender Notice.

Any incomplete file, in conformity with the requirements of the Tender File, will be declared inadmissible. The absence especially of a bid bond issued by a first-class bank approved by the Ministry in charge of finance or non-compliance with model documents of the Tender File, will lead to the outright rejection of the bid, without any recourse.

## **16. Opening of bids**

The opening of administrative documents and technical and financial offers will take place the day in the meeting hall of the Ministerial Tenders Board of MINEE on **30 June 2014 at 12 noon**, in the presence of bidders or their duly authorized representatives having a perfect knowledge of the file.

Only bidders can take part in the opening of bids or be represented there by a duly authorized person.

## **17. Evaluation criteria**

### **13.1 Eliminator criteria**

- e) Incomplete administrative, technical and financial files;
- f) False declarations or falsified documents ;
- g) Technical mark below 21/28 yes;
- h) Absence or non-compliance of the bid bond;

### **13.3 Essential criteria**

Technical offers will be evaluated according to the binary system (yes/no), based on the following essential qualification criteria:

- a) Business license turnover of the last 3 years;
- b) The firm's references in similar works (at least five);
- c) Material resources;
- d) Technical supervisory staff;
- e) Organization, methodology and schedule of execution of works.

The evaluation system for bids is the binary system (yes/no).

Only bidders who will have obtained a technical mark above or equal to 21/28 of yes will be admitted for financial analysis.

## **18. Award of contract**

The Minister of Water Resources and Energy will award the contract to the bidder whose offer will have been evaluated as **the lowest** and deemed to be in compliance with the Tender File.

## **19. Validity of bids**

Bidders will remain bound by their bids for ninety (90) days from the deadline set for submission of bids.

### **16. Further information**

Further information can be obtained, during working hours, at the Department of Water Resource Mobilization, Sub-Department of Drinking Water Supply of the Ministry of Water Resources and Energy, P.O. Box 70 Yaounde, Tel : 22 22 10 24.

Yaounde, the 9<sup>th</sup> June 2014

**The Minister of Water Resources and Energy  
(Contracting Authority)  
(Signed)**

**Copies:**

- MINMAP (for information)
- ARMP (for publication)
- CMPM/MINEE (for information)
- MINEE/DMRE
- SOPECAM (for publication)
- Records/Archives ;
- [www.minee.cm](http://www.minee.cm)

**Dr. Basile ATANGANA KOUNA**